



PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Simona Callo - *Secrétaire Général*
simona.callo@panathlon.net

Mesdames et Messieurs

Présidentes et Présidents des Clubs

c.c. *Présidents de District*

Gouverneurs

du Panathlon International

Circ. 15/21

Rapallo, le 14 mai 2021

Chers Présidents,

comme vous avez pu le lire dans notre newsletter du 6 mai dernier, la **Fondation PI-D. Chiesa**, en collaboration **avec FICTS**, a lancé un nouveau concours ouvert à tous, pour des courts et très courts métrages, de la durée maximale de 4 minutes sur le thème **"Sport as promotion of human rights"**.

Le Règlement (disponible en italien et anglais) **prévoit que les Clubs peuvent participer au processus de sélection** des œuvres en votant les vidéos les plus appréciés (maximum 60 vidéos).

L'adhésion des Clubs est gratuite, mais fortement recommandée, non seulement pour participer à un projet de portée internationale, mais pour pouvoir utiliser les vidéos sélectionnés, les proposer dans les écoles et dans toute occasion culturelle que vous organiserez.

Merci donc si vous pouvez identifier un membre disposé à visionner et à voter les films et qui pourra également devenir, s'il veut, la personne de contact du Club pour la Fondation du PI - Domenico Chiesa.

Dans l'espoir que votre Club voudra participer à ce projet intéressant pour tout le Mouvement, je vous demande d'envoyer au Secrétariat Général (info@panathlon.net) **avant la fin du mois de juin**, le nom et le courriel du membre responsable afin de lui donner les indications pour participer à la sélection.

Dans l'attente de votre réponse, veuillez recevoir mes salutations distinguées.

Simona Callo
Secrétaire Général

VILLA QUEIROLO

Via Aurelia Ponente 1 - 16035 Rapallo (GE) - I
Tel. +39/0185/65295-6 - Fax +39/0185/230513
www.panathlon-international.org

Cod. fisc. 80045290105 - P.IVA 02009860996





PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Gent.mi

Presidenti di Panathlon Club

e, p.c. Presidenti di Distretto

Governatori

del Panathlon International

Circ. 15/21

Rapallo, 14 maggio 2021

Cari Presidenti,

come avrete avuto modo di leggere nella nostra newsletter dello scorso 6 maggio, la **Fondazione PI-D.Chiesa**, in collaborazione **con FICTS**, ha lanciato una nuova competizione aperta a tutti, per filmati brevi e brevissimi, della durata massima di 4 minuti sul tema **“Sport as promotion of human rights”**.

Il Regolamento (disponibile in italiano e inglese) **prevede che i Club possano partecipare al processo di selezione** delle opere votando i filmati più graditi (massimo 60 video).

L'adesione dei Club è libera, ma fortemente raccomandata, non solo per partecipare a un progetto di portata internazionale, ma per poter anche utilizzare i filmati selezionati, per proporli nelle scuole e in ogni occasione culturale che andrete ad organizzare.

Vi ringrazio quindi se potrete individuare un socio disponibile a visionare e votare i filmati, che potrà diventare anche, se ne avrà piacere, referente del Club per la Fondazione del PI – Domenico Chiesa.

Nella speranza che il vostro Club vorrà partecipare a questo progetto interessante per tutto il Movimento, vi chiedo di inviare in Segreteria Generale (info@panathlon.net) **entro la fine del mese di giugno**, il nominativo e la mail del socio responsabile al fine di potergli fornire le indicazioni per partecipare alla selezione.

In attesa di vostro riscontro, invio i più cordiali saluti.

Simona Callo
Segretario Generale



PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Messrs

Panathlon Club Presidents

c.c. *District Presidents*

Governors

of Panathlon International

Circ. 15/21

Rapallo, 14th May 2021

Dear Presidents,

as you may have read in our newsletter of last 6th May, the **PI-D. Chiesa Foundation**, in partnership **with FICTS**, has launched an open competition of short and very short films maximum length 4 minutes on the subject **"Sport as promotion of human rights"**.

Rules (available in Italian and English) **foresee that Clubs can take part in the process of selection** of the works voting the films they will like the most (maximum 60 films).

The Clubs are free to decide whether to accomplish this task, though their contribution is highly recommended since it will allow them to take part in an international project; on top of that, they will have the opportunity to use the shortlisted films and to show them in schools or at any cultural event they will organise.

I would therefore like to thank you if you could identify a member willing to view and vote for the films, who could also become, if he or she wishes, the Club's contact person for PI - Domenico Chiesa Foundation.

In the hope that your Club will want to participate in this interesting project for the whole Movement, I ask you to send to the General Secretariat (info@panathlon.net) **by the end of June**, the name and e-mail of the member in order to give him/her the indications to participate in the selection.

We look forward to hearing from you.

Kind regards,

Simona Callo
General Secretary



PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

An die
Präsident*Innen der Panathlon Clubs

z.K. an die *Distriktpräsidenten*
an die *Gouverneure*
Panathlon International

Rundschr. 15/21

Rapallo, 14.05.2021

Liebe Präsident*Innen,

wie Ihr aus unserem Newsletter vom 6. Mai entnehmen konntet, hat die Stiftung **Fondazione PI-D.Chiesa** in Zusammenarbeit mit der **FICTS** einen neuen, jedem zugänglichen Wettbewerb anhand von Kurzfilmen und Spots mit einer Höchstdauer von 4 Minuten über das Thema **“Sport as promotion of human rights”** lanciert.

In den (in italienischer und englischer Sprache verfassten) Wettbewerbsregeln **ist vorgesehen, dass die Clubs am Auswahlverfahren** der Werke **teilnehmen können**, indem sie die ihres Erachtens überzeugendsten Filme (maximal 60 Videos) bestimmen.

Eure Mitarbeit erfolgt auf freiwilliger Basis, ist aber auf jeden Fall empfehlenswert, weil Ihr nicht nur an einem Projekt internationaler Tragweite beteiligt sein werdet, sondern auch die ausgewählten Filme in den Schulen und bei jeder von Euch organisierten kulturellen Gelegenheit vorführen könnt.

Daher danke ich Euch, wenn Ihr ein Mitglied beauftragen könnt, das bereit ist, die Filme anzuschauen und auszuwählen und als Referent*In des Clubs für die Fondazione del PI – Domenico Chiesa eintreten kann, falls ihm dies zusagt.

In der Hoffnung, dass Euer Club an diesem für unsere gesamte Bewegung interessanten Projekt teilnehmen wird, bitte ich Euch, dem Generalsekretariat (info@panathlon.net) **bis spätestens Ende Juni** den Namen und die E-Mail-Adresse des verantwortlichen Mitglieds zukommen zu lassen, damit wir ihm die Angaben zur Teilnahme an der Auswahl zustellen können.

In der Erwartung Eurer Antwort sende ich Euch die herzlichsten Grüße.

Simona Callo
Generalsekretärin



PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Sres.
Presidentes de Panathlon Club

c.c. *Presidentes de Distrito*
Gobernadores
del Panathlon International

Circ. 15/21

Rapallo, 14 de mayo 2021

Estimados Presidentes,

como habrán leído en nuestro boletín del pasado 6 de mayo, la **Fundación PI-D.Chiesa**, en colaboración **con FICTS**, ha lanzado un nuevo concurso abierto a todos, para películas cortas y muy cortas, de una duración máxima de 4 minutos sobre el tema **"Sport as promotion of human rights"**.

El Reglamento (disponible en italiano e inglés) **establece que los Clubes pueden participar en el proceso de selección** de las obras votando las películas que más gusten (máximo 60 películas).

La adhesión de los Clubes es gratuita, pero muy recomendable, no sólo para participar en un proyecto de alcance internacional, sino también para poder utilizar los vídeos seleccionados, proponerlos en las escuelas y en cualquier ocasión cultural que se organice.

Por lo tanto, les agradecemos que identifiquen a un socio dispuesto a ver y votar las películas, que también puede convertirse, si lo desea, en la persona de contacto del Club para la Fundación PI - Domenico Chiesa.

Con la esperanza de que su Club quiera participar en este interesante proyecto para todo el Movimiento, les pido que envíen a la Secretaría General (info@panathlon.net) **antes de finales de junio**, el nombre y el correo electrónico del miembro responsable para darle las indicaciones para participar en la selección.

Quedando a la espera de su respuesta, les envío un cordial saludo.

Simona Callo
Secretario General



PANATHLON INTERNATIONAL

LUDIS IUNGIT

Prezados
Presidentes dos Clubes Panathlon

C/C. *Presidentes Distritais*
Governadores
do Panathlon International

Circ. 15/21

Rapallo, 14 maio 2021

Caros Presidentes,

como puderam ler na nossa newsletter de 6 de maio passado, a Fundação D. Chiesa, em colaboração com a FICTS, lançou uma nova competição de vídeos curtos, aberta a todos, com uma duração máxima de quatro minutos sobre o tema "O esporte como promoção dos direitos humanos" ("Sport as promotion of human rights").

O Regulamento (disponível em italiano e inglês) **prevê que os Clubes podem participar do processo de seleção** das obras votando nos vídeos mais apreciados (no máximo 60 vídeos).

A adesão dos clubes é gratuita, mas altamente recomendada, não só para a participação num projeto de âmbito internacional, mas também para poder utilizar os filmes selecionados, exibi-los nas escolas e em qualquer evento cultural que organizem.

Portanto, convido vocês a identificar um sócio disponível para assistir e votar nos vídeos, que poderão se tornar uma referência do Clube para a Fundação do PI - Domenico Chiesa.

Na esperança de que o seu clube queira participar deste projeto que interessa a todo o Movimento, peço-lhe para enviar o nome e o e-mail do sócio responsável à Secretaria-Geral (info@panathlon.net) até o fim do mês de junho, para que lhe sejam fornecidas as indicações para participar da seleção.

Na esperança de receber sua resposta, envio minhas cordiais saudações.

Simona Callo
Secretária Geral